未授权的森林采伐在华佳CFDA（Remboué）

Exploitation forestière non autorisée dans la CFDA Hua Jia (Remboué)

监测报告 观察任务 关于森林非法行为的指控 任务小组 奥利维尔・梅耶・奥比昂，法律专家/独立观察员 埃洛迪・格蕾丝・恩萨梅・奥洛莫，法律专家 2019年3月16日第004号报告 地点：伦博埃（科莫・坎戈省，河口省） 访问标题：CFAD华佳 2019年4月

-- 1 of 21 --

第1页，共25页 目录 缩略语列
表 ..... 2 执行摘
要 ..... 3 I. 背
景 ..... 4 II. 目标和
方法 ..... 4 III.2 任务路
线 ..... 5 IV. 主要观
察 ..... 6 IV.1 森林、经营
者及受非法采伐影响的村庄介绍 ..... 6 IV.2 观察到的事
实 ..... 7 V. 建
议 ..... 12 VI. 附
录 13

-- 2 of 21 --

第2页，共25页 缩略语列表 ANF：阿姆维内・恩库卢和儿子 CFAD：可持续管理下的森林特许权 CKK：科莫・坎戈区 COOFEROU（CFR）：鲁贡拉妇女合作社 GRAINE：加蓬农业成就和国家参与者倡议 OI：独立观察员 OIE：外部独立观察 PAO：年度行动计划 SOTRADER：农业转型和农村发展公司

-- 3 of 21 --

第3页，共25页 执行摘要 本报告是对2019年1月17日至23日在伦博埃，科莫・坎戈省进行的外部独立观察任务的后续。它涉及ANF公司在CFAD华佳进行的木材占有活动。此次任务的目的是评估OI在第一次任务后的影响，并核实当地信息提供者所述的采伐活动是否仍在继续。对受该CFAD影响的村庄进行的实地访问显示，森林采伐活动有所增加，具体表现为： - 在迪雷基、邦甘多和卡纳村未经授权开辟新的森林道路； - 在卡纳村发现未标记的树桩、木材和木料； - 在允许回收木材的区域外发现标记为CFR的木料。 基于这些观察，OI提出了以下建议： - 要求负责气候计划的森林和环境部通过DGF对ANF公司在CFAD华佳的活动进行检查，记录违规行为并对嫌疑人提起诉讼； - 森林总局应确认ANF公司的非法采伐行为，并在相关司法机关启动针对非法森林采伐的诉讼程序； - CKK应进行核查任务，确认正在进行的采伐规模，追查责任人并根据法规进行处罚。

-- 4 of 21 --

第4页，共25页 I. 背景 Brainforest NGO于1月10日接到一位驻伦博埃的社区观察员的电话举报。举报称，在位于CFAD华佳的鲁贡拉、邦甘多和帕杜克村正在进行非法采伐。根据这一举报，NGO于2019年1月17日至23日在这些村庄进行了外部独立观察（OIE）任务，以核实所做的指控。在此行动中，发现了许多不规范之处，包括：森林管理部门将来自农作物种植园的木材分配给ANF公司，违反了有关占有被遗弃木材的程序；对被遗弃木材的价格进行任意评估，并将这些木材出售给不合格的第三方；未标记的树桩和木料；ANF在农业用地上未遵守标记指示；未经授权使用合同伙伴的名称；与COOFEROU和ANF之间的农业种植木材开发合作协议存在实质性不规范。在任务结束时，2019年1月底，团队向CKK报告了观察到的不规范情况，并促使进行检查任务。2019年3月初，一位社区信息提供者报告称，该森林的采伐活动有所加剧。基于这一举报，团队决定在相关森林进行临时的OI任务，以核实和记录森林采伐活动的加剧情况，并评估CKK对之前任务中提出的建议的采纳程度。 II. 目标和方法 此次任务的总体目标是，

团队核实ANF的活动是否受到负责森林管理的行政部门的监督，并评估所举报的非法活动加剧的程度。 任务主要集中在收集与在迪雷基、邦甘多和卡纳村周围进行的非法森林采伐活动相关的信息，尤其是在第一次OI任务之后。还与SOTRADER的负责人以及卡纳和迪雷基社区的成员进行了四次访谈。

-- 5 of 21 --

第5页，共25页 III.2 任务路线 地图1：任务路线

-- 6 of 21 --

第6页，共25页 IV. 主要观察 IV.1 森林、经营者及受非法采伐影响的村庄介绍 访问标题 CFAD华佳 概述 位于博夸乌山脉，面积106,300公顷， 该区域归中国经营者华佳所有，作为中国为加蓬国民议会大厦建设提供的资金的回报。 管理 计划 由水和森林部于1999年在OIBT资金支持下制定的管理计划。 采伐 官方上，未进行任何采伐 参与者1 在CFAD SOTRADER 介绍 由加蓬国家和Olam国际集团共同创建的公私合营公司，旨在减少加蓬的失业和粮食依赖。它实施国家GRAINE计划。 活动区域 鲁贡拉、邦甘多、帕杜克在CFAD。 分配面积 160公顷 清理面积 140公顷 种植面积 73.2公顷 参与者2 在CFAD ANF 介绍 加蓬资本的森林采伐公司。 首席执行官：吉米·阿姆维内·恩库卢 该区域的采伐许可证 无 任务区域的活动 在鲁贡拉和邦甘多村的农业用地中占有和利用被遗弃的木材 合作伙伴 COOFEROU 参与者3 在CFAD COOFEROU

-- 7 of 21 --

第7页，共25页 介绍 女性农民合作社 该区域的森林采伐许可证 无 活动 农业 活动区域 鲁贡拉 合作伙伴 ANF 迪雷基 新合作伙伴村 邦甘多 ANF的回收区 卡纳村 受非法森林采伐影响的村庄 IV.2 观察到的事实 - ANF公司明显扩大了向迪雷基、邦甘多和卡纳村的木材回收区域 OI在迪雷基、邦甘多和卡纳村周围发现了三条（3）条新的森林小路，以及五个（5）木材堆场，所有这些都位于距离居民区约1公里的地方，超出了种植区。根据与这些社区成员的访谈，经营者自2月中旬以来加大了活动力度。 被开发的地点显然位于回收区之外，如前一报告所述；被遗弃木材的占有仅限于COOFEROU（鲁贡拉和邦甘多）的网站。 ANF在没有有效授权或采伐许可证的情况下，继续非法开发CFAD华佳的潜力。 这一行为构成了对森林法第14条第1款的违反，受到同法第2752条的制裁。 建议： 要求负责气候计划的森林和环境部通过DGF对ANF公司在CFAD华佳的活动进行检查，记录违规行为并对嫌疑人提起诉讼。 1 第14条 - 在水和森林领域，任何人不得在未获得水和森林管理部门的事先授权的情况下，免费或商业性地进行任何自然产品的采伐、收集或加工。然而，为了确保生计并在农村地区抗击贫困，当地社区享有根据法规规定的习惯使用权。 2 第275条 - 对于以下违法行为，处以三至六个月监禁和100,000至10,000,000非洲法郎的罚款，或仅处以其中一项处罚： - 根据第14条的规定，未经许可的采伐，超出许可证限制的木材砍伐，收集未在采伐许可证中规定的产品……

-- 8 of 21 --

第8页，共25页 图片1：卡纳村的森林道路 图片2：在访问的村庄中设置的标牌（此处为迪雷基村）

-- 9 of 21 --

第9页，共25页 - 在ANF授权的木材回收区外发现标记为CFR的木材 观察组织发现以下标记的木材：CA 001-1 CFR，CA 001-2 CFR，CA 002-1 CFR，CA 003-1 CFR，CA 004-1 CFR，CA 004-2 CFR，CA 005-1 CFR。 ANF与COOFEROU之间的合作协议，由签署人（ANF首席执行官和COOFEROU主席）在上次任务期间向团队展示，明确指定了Bangando和Roungoula村作为ANF公司放弃的木材的增值区域。根据对COOFEROU现场木材潜力的评估报告，需进行增值的木材仅在Roungoula和Bangando村被识别。然而，CFR标记在Direki和Kana被发现。这些标记是ANF公司非法贴上的，违反了与COOFEROU合作社的合作框架。这一事实构成了对个人森林锤的欺诈性使用，受到加蓬森林法第2753条的制裁。 建议 森林总局应确认ANF公司进行的非法开采，并在有管辖权的法院启动针对非法/非法森林开采的诉讼程序。 第275条 - 违反下列行为的作者将被判处三到六个月的监禁和100,000到10,000,000法郎的罚款，或仅其中一种处罚： - […] 欺诈行为…… 图像3：在Direki村的木材场中发现的CFR标记木材

-- 21页中的第10页 --

第10页，共25页 - 发现未标记的树桩、木材和木材块 在Kana村，观察组织统计了二十六（26）根木材，包括：十三（13）根Ovengkol，十一（11）根Tali，两（2）根Padouk，以及四（4）根树桩，其中1根Tali，3根Ovengkol，以及一根未标记的Ovengkol木材块。木材被观察到位于距离社区种植区约1公里的木材场中。树桩和木材块则被观察到距离这些区域超过600米。 根据华佳公司的工地负责人、CKK和社区的说法，CFAD Hua Jia并未正式进行开采，因此显然在任务期间观察到的树桩、木材和木材块是非法砍伐木材的结果。在没有标记的情况下，难以确保木材的可追溯性。 这些事实被定性为未经授权的开采。未经授权的开采构成对加蓬森林法第144条规定的违反，行为人将面临第2745条规定的处罚。 建议 CKK应进行核查任务，以确认正在进行的开采规模，追查责任人并根据法规对其进行处罚。 第14条 - 在水和森林领域，任何人不得在未事先获得水和森林管理部门的授权的情况下，免费或商业性地进行任何自然产品的开采、收获或加工。 然而，为了确保生计并在农村地区抗击贫困，当地社区享有根据法规规定的习惯使用权。 第274条 - 违反下列行为的作者将被判处四十五天至三个月的监禁和25,000至1,000,000法郎的罚款，或仅其中一种处罚： - …在未获得水和森林管理部门的授权的情况下，砍伐和搬运树木或开采附属森林产品，除习惯使用权的行使外；

-- 21页中的第11页 --

第11页，共25页 图像4：未标记的Ovengkol树桩 图像5：未标记的Padouk木材

-- 21页中的第12页 --

第12页，共25页 V. 建议 观察组织提出以下建议： - 森林和环境部负责气候计划，通过DGF，迅速对ANF公司在CFAD Hua Jia的活动进行检查，记录违规行为并对嫌疑人启动司法程序； - 森林总局应确认ANF公司进行的非法开采，并在有管辖权的法院启动针对非法/非法森林开采的诉讼程序； - CKK应进行核查任务，以确认正在进行的开采规模，追查责任人并根据法规对其进行处罚。 地图2：观察到的事实

-- 21页中的第13页 --

第13页，共25页 VI. 附录 收集表 编号 点 坐标 观察 描述 纬度 经度 高程 Remboué Bangando村 14 -0.230010990053415 10.301352040842175 48.019435999999999 林道入口 15 -0.230344003066421 10.300255017355084 56.319198999999998 旧木材场 Kana村 16 -0.292045036330819 10.232885973528028 55.753216000000002 木材场 11根未标记的Tali木材 17 -0.291881002485752 10.232610963284969 55.296157999999998 搬运道入口 18 -0.291685033589602 10.233070040121675 54.856239000000002 1根未标记的树桩 Tali 19 -0.291563998907804 10.232875999063253 53.426837999999996 1根和1个未标记的木材块 Ovengkol 20 -0.290108984336257 10.227028029039502 54.079802999999998 林道入口 21 -0.28968402184546 10.226882016286254 58.658141999999998 木材场 22 -0.288838036358356 10.227102041244507 69.336226999999994 搬运道入口 23 -0.288536958396435 10.226507009938359 66.106399999999994 2根未标记的树桩 Ovengkol 24 -0.288665033876896 10.226645981892943 70.322097999999997 1根和1个未标记的木材块 Padouk 25 -0.29447796754539 10.225976016372442 53.669628000000003 木材场 -14 根未标记的木材 13根Ovengkol和1根Padouk Direki村 26 -0.221055010333657 10.333263035863638 47.340462000000002 林道入口 27 -0.218473970890045 10.332270031794906 50.503185000000002 木材场：7根标记木材 6根Okoumé和1根Padouk 28 -0.198322031646967 10.363513994961977 85.695198000000005 搬运道入口

-- 21页中的第14页 --

木材场汇总 Bangando村 木材场 没有木材 Kana村 木材场 11根未标记的Tali木材 木材场 没有木材 木材场 14根未标记的木材 (13根Ovengkol和1根Padouk) Direki村 木材场 7根标记木材 (6根Okoumé和1根Padouk)

-- 21页中的第15页 --